



2011

**PRIX DU
GOUVERNEUR
GÉNÉRAL POUR
LES ARTS DU
SPECTACLE**

GALA



Les arts nous captivent
et nous inspirent

2011

**PRIX DU
GOUVERNEUR
GÉNÉRAL POUR
LES ARTS DU
SPECTACLE**

GALA

Une présentation de



Centre national des Arts

Ottawa

14 mai 2011

Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS) représentent la plus haute distinction accordée dans le domaine des arts du spectacle au Canada. Institués en 1992 par le regretté très honorable Ramon John Hnatyshyn (1934-2002), alors gouverneur général du Canada, et son épouse Gerda, les PGGAS sont décernés par des Canadiens à des concitoyens dont les réalisations ont inspiré et enrichi la vie culturelle de notre pays.

Les PGGAS de la réalisation artistique sont remis dans les catégories du cinéma, de la danse, de la musique classique, de la musique populaire, de la radiotélédiffusion et du théâtre. Les candidatures au Prix de la réalisation artistique ainsi qu'au Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat dans les arts du spectacle sont soumises des citoyens canadiens de partout au pays. Toutes les candidatures sont évaluées par un comité composé de professionnels issus de chaque discipline. Chaque comité établit une courte liste des candidatures les plus méritantes qui est ensuite soumise au conseil d'administration de la Fondation des PGGAS, lequel fait la sélection finale.

Chaque lauréat du PGGAS de la réalisation artistique reçoit une bourse de 25 000 \$ gracieusement offerte par le Conseil des Arts du Canada ainsi qu'un médaillon commémoratif.

Les lauréats du Prix Ramon John Hnatyshyn, lequel souligne les contributions exceptionnelles en matière de bénévolat dans le domaine des arts du spectacle au Canada, reçoit une sculpture en verre créée spécialement par l'artiste canadienne Naoko Takenouchi et un médaillon commémoratif.

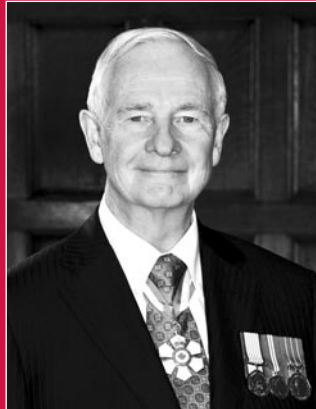
Les lauréats du Prix du Centre national des Arts (CNA), lequel récompense un artiste ayant accompli des réalisations d'une nature et d'une importance extraordinaires dans le domaine des arts du spectacle au cours de l'année précédente, sont choisis par un comité de sélection composé de membres du personnel de la programmation artistique du CNA. Ce prix comprend une bourse de 25 000 \$ offerte par le CNA, une œuvre originale en céramique de l'artiste canadienne Paula Murray et un médaillon commémoratif.

Tous les médaillons commémoratifs sont généreusement offerts par la Monnaie royale canadienne.

Les PGGAS comprennent également un Programme de mentorat, initiative qui a pour but de faciliter la collaboration entre un ancien récipiendaire du PGGAS de la réalisation artistique et un talentueux artiste à mi-carrière, afin d'aider ce dernier à se perfectionner, à échanger des idées et à explorer de nouvelles possibilités professionnelles. Le programme constitue pour les lauréats de demain une occasion unique de profiter de la créativité et de l'expérience de figures emblématiques qui leur ont tracé le chemin.

Les prix sont administrés par la Fondation des PGGAS, un organisme de bienfaisance non gouvernemental et sans but lucratif établi à Ottawa.

**Nous acceptons maintenant les mises en candidature
pour les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2012.
Proposez! | www.pggas.ca | Date limite : 23 septembre 2011**



En tant que Canadiens et Canadiennes, nous nous réjouissons toujours du succès de nos compatriotes. Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle nous permettent d'exprimer notre appréciation aux artistes de chez nous pour leur apport à notre identité nationale.

Que ce soit devant les caméras, en coulisse ou sur scène, les lauréats des prix de cette année ont contribué à créer pour nous des souvenirs durables. Ils ont fait leur marque dans le paysage des arts au Canada, donnant l'exemple à ceux et celles qui voudront suivre leurs traces. Leur attachement à leur art et le rôle d'ambassadeur qu'ils jouent pour notre pays méritent d'être soulignés.

Depuis leurs débuts, ces prix ont permis de rendre hommage à ce que notre pays a de mieux à offrir. Les lauréats de cette année ne font pas exception, et je tiens à les féliciter chaleureusement en cette magnifique occasion.

A handwritten signature in blue ink, reading "David Johnston".

David Johnston
Gouverneur général du Canada



FONDATION DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR LES ARTS DU SPECTACLE

GOVERNOR GENERAL'S PERFORMING ARTS AWARDS FOUNDATION

Nous vous souhaitons la bienvenue au 19^e Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle! Ce soir, nous sommes réunis pour rendre hommage à un groupe d'artistes canadiens extraordinaires qui nous stimulent, nous ravissent et nous inspirent par leur travail et dont les réalisations exceptionnelles nous rendent fiers du rôle de chef de file que joue notre pays sur la scène culturelle internationale.

Aujourd'hui, nos huit distingués lauréats se joignent à la liste de plus de 170 hommes et femmes remarquables qui ont reçu ce prestigieux honneur. Ensemble, ils ont créé une œuvre aussi vaste et diversifiée que notre pays; ils constituent une véritable force créatrice qui a enrichi nos vies, formé notre identité individuelle et contribué au rayonnement du Canada partout dans le monde.

Nous applaudissons leur courage, leur passion et leur talent et nous les remercions de partager avec nous ce don unique qu'ils ont pour nous divertir et nous éclairer.

La Fondation des PGGAS et le Gala des PGGAS peuvent compter sur le précieux soutien du ministère du Patrimoine canadien, du Conseil des Arts du Canada, du Centre national des Arts, de l'Office national du film du Canada et de la Conférence canadienne des arts, ainsi que sur la généreuse contribution de nombreuses personnes, fondations et entreprises de partout au pays, et tout particulièrement celle d'Enbridge, commanditaire présentateur du Gala pour la deuxième année de suite.

La Fondation tient à exprimer toute sa reconnaissance envers Leurs Excellences le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada, et madame Sharon Johnston pour leur engagement.

Au nom de la Fondation, nous offrons nos félicitations les plus chaleureuses aux lauréats des PGGAS 2011.

Douglas Knight

Albert Millaire, C.C., C.Q.

Coprésidents
Fondation des Prix du Gouverneur général
pour les arts du spectacle



CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

Le Centre national des Arts du Canada est un fier partenaire fondateur des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS), qui célèbrent l'apport exceptionnel d'artistes remarquables à la vie des Canadiens et au dynamisme culturel de notre pays.

En plus de produire le Gala des PGGAS présenté à la salle Southam, le Centre national des Arts attribue le Prix du CNA, qui salue des réalisations hors du commun accomplies au cours de l'année écoulée. Cette année, nous avons l'honneur de décerner le prix au renommé cinéaste québécois Denis Villeneuve, étoile montante du cinéma sur la scène internationale. M. Villeneuve a réalisé plusieurs films primés dont *Polytechnique* et *Incendies*, saisissante adaptation cinématographique de la pièce éponyme du directeur artistique du Théâtre français du CNA Wajdi Mouawad, qui a récolté huit prix Génie en 2011, dont celui du Meilleur film, et a été finaliste dans la catégorie « Meilleur film en langue étrangère » à la 83^e édition des Academy Awards, en février dernier.

Au nom du conseil d'administration du CNA, du conseil d'administration de la Fondation du CNA et de tout le personnel du Centre national des Arts, nous félicitons chaleureusement Denis Villeneuve pour son extraordinaire contribution à la mise en valeur du cinéma canadien et des artistes de chez nous sur la scène internationale.

Peter A. Herrndorf
Président et chef
de la direction

Julia E. Foster
Présidente du
conseil d'administration

L'ÉNERGIE ET LA CULTURE À L'ŒUVRE

COMMANDAIRE PRÉSIDENT
PRIX DU
GOUVERNEUR
GÉNÉRAL POUR
LES ARTS DU
SPECTACLE
GALA

 GLOBAL100





**Nous comprenons l'importance de l'art et son
incidence sur nos collectivités.**

Au nom de ses 6 400 employés, Enbridge tient à féliciter les lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2011. Leur talent est enrichissant et rassembleur; il invite à explorer la nouveauté et concourt à nous unir en tant que nation. Nos investissements dans les arts et la culture – danse, théâtre, musique, arts visuels et activités culturelles – contribuent à créer des collectivités dynamiques et prospères, aujourd'hui et pour l'avenir.

Enbridge vous procure l'énergie sur laquelle vous comptez. En retour, vous pouvez compter sur elle pour respecter son engagement à améliorer nos collectivités. C'est en partie la raison pour laquelle Enbridge est classée parmi les 100 entreprises les plus engagées en faveur du développement durable dans le monde.

Consulter www.enbridge.com pour en savoir plus.

**Nous sommes fiers d'appuyer le
Gala des Prix du Gouverneur général
pour les arts du spectacle 2011.**

NETFLIX



Pour une quatrième année consécutive, l'Office national du film du Canada est très fier de s'associer aux Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, afin d'honorer les plus grandes personnalités de notre pays dans ce domaine essentiel.

L'ONF a confié à des cinéastes de talent la création d'œuvres distinctives rendant hommage à l'art et à la vie de ces personnes exceptionnelles. Eux-mêmes inspirés par le talent et la passion des lauréats, les cinéastes de l'ONF ont marié avec habileté animation et documentaire afin de léguer un témoignage cinématographique impérissable de leur génie.

Au nom du producteur public d'œuvres audiovisuelles du Canada, félicitations aux lauréats et aux lauréates.

Tom Perlmutter

Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président de l'Office national du film du Canada



**Conseil des Arts
du Canada**

**Canada Council
for the Arts**

Le Conseil des Arts du Canada s'emploie à promouvoir les arts auprès du public, à favoriser la création et la production de nouvelles œuvres d'art et à célébrer les réalisations des artistes et organismes artistiques canadiens.

À titre de membre fondateur de la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, le Conseil est heureux de remettre un prix en argent aux six lauréats des Prix de la réalisation artistique.

Nous félicitons et remercions les lauréats des Prix pour leur contribution indélébile à la riche vie culturelle de la société canadienne.

Robert Sirman

Directeur et chef de la direction



Les Restaurants McDonald du Canada Limitée est très fière de prendre part à cette célébration soulignant l'excellence des arts du spectacle au Canada.

Les lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle représentent la passion et le dévouement auxquels nous aspirons tous.

Dans le cadre de notre engagement à fournir des occasions aux jeunes, nous sommes fiers de partager cette soirée en compagnie de jeunes de la région d'Ottawa qui se sont illustrés par leur talent.

Nous espérons qu'en ayant la chance de voir à l'œuvre certains des meilleurs artistes du Canada, les jeunes Canadiens seront inspirés à devenir nos artistes de demain.



La performance est le fruit de l'énergie qui insuffle à la voix, au corps et à l'esprit une inspiration admirable. Elle s'inscrit dans notre culture de haute fiabilité comme les attentes du public envers les artistes de la scène.

Félicitations à tous les lauréats des Prix 2011 du Gouverneur général pour les arts du spectacle !



Pratt & Whitney Canada
Une société de United Technologies

EQUIPE
HAUTE FIABILITÉ

WWW.PWC.CA



Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2011

Le National Post est fier de rendre hommage aux lauréats des

Nous avons à cœur d'appuyer les réalisations exceptionnelles dans le domaine des arts du spectacle, et remercions les lauréats pour leur engagement.

Abonnez-vous dès aujourd'hui : 1 800 668-POST (7678)

NP nationalpost.com | **FP** financialpost.com

NATIONAL POST
A BETTER READ.

WEBER SHANDWICK

Advocacy starts here.

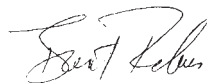
Pour la 19^e année consécutive, Weber Shandwick Worldwide est honorée d'être le partenaire des relations publiques des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle. Nous sommes fiers de nous joindre à tous les Canadiens et Canadiennes pour rendre hommage à des personnes exceptionnelles qui, par la magie des arts du spectacle, sont une source d'inspiration pour nous tous et notre société.



Greg Power
Président, Weber Shandwick Canada



En tant que partenaire technologique des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, IBM Canada Ltée est heureuse de soutenir cet important programme canadien qui rend hommage aux artistes du spectacle qui contribuent sans cesse à la vie culturelle au Canada. Félicitations à tous les lauréats. Vous enrichissez la vie des Canadiens, et votre passion et votre engagement sont une inspiration pour nous tous!



Brent Rebus
Vice-président, Secteur public fédéral



Sur scène, à l'écran ou en coulisse, ils sont allés droit au cœur. Les lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2011 ont touché les Canadiens d'un océan à l'autre par leur passion pour leur art.

La créativité et l'originalité sont les pierres angulaires de notre culture, et The Printing House Ltd.^{MC} tient à féliciter et à remercier ces hommes et ces femmes d'exception qui enrichissent l'esprit artistique canadien.

www.tph.ca

OVER 70 COMPANY-OWNED LOCATIONS ACROSS CANADA



Cisco Canada est enchantée de célébrer la communauté des arts du spectacle au Canada et honorée de commanditer les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2011. Félicitations aux récipiendaires pour leurs réalisations exceptionnelles et leur importante contribution au domaine de la culture au Canada. Votre passion et votre dévouement sont une véritable inspiration pour tous les Canadiens.

Nitin Kawale
Président, Cisco Canada



Nous sommes fiers d'appuyer les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2011.

Félicitations à tous les récipiendaires des prix.

www.corusent.com

TÉLÉVISION | RADIO | ÉDITION | CONTENU

© 2011 Corus® Entertainment Inc. Tous droits réservés.



Desjardins

Chez Desjardins, nous sommes nombreux à croire que les arts et la culture contribuent à l'épanouissement des individus et des collectivités. C'est donc avec fierté que nous rendons hommage aujourd'hui à huit Canadiens et Canadiennes qui enrichissent si bien nos vies en nous associant au Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2011.

Mesdames et Messieurs, bravo!

Monique F. Leroux

Présidente et chef de la direction



Fier partenaire régional des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, Groupe AeroPLAN a le plaisir de soutenir pour une troisième année d'affilée cet événement canadien des plus prestigieux qui rend hommage aux personnes s'étant le plus distinguées dans le domaine des arts du spectacle. Félicitations aux lauréats qui ont dédié leur vie aux arts. Votre passion rejaillit sur l'ensemble des Canadiens et contribue à étendre le rayonnement du Canada.



Holt Renfrew est heureuse de féliciter les lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2011.

Leur créativité et leur passion nous inspirent tous!

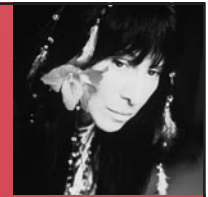
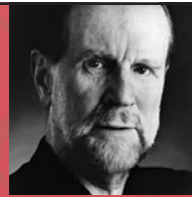
HOLT RENFREW

LINKS

L O N D O N

Links de Londres félicite tous les lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2011. Nous saluons vos réalisations artistiques et votre engagement à être des sources d'inspiration et à enrichir des vies.

Andrew Marshall
Chef de la direction



PARTICIPEZ. SOUMETTEZ UNE CANDIDATURE!

Comment **Bryan Adams, Robert Lepage, Édith Butler, Brian Macdonald et Buffy Sainte-Marie** ont-ils fait pour remporter un Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle?

Leur candidature a été soumise par des membres du public, des gens comme vous. En soumettant un dossier, vous pourriez avoir une incidence sur le choix du prochain lauréat de la plus haute distinction accordée dans le domaine des arts du spectacle.

Le processus est simple : vous n'avez qu'à rédiger une lettre de recommandation passionnée et une courte biographie du candidat. Votre artiste préféré pourra ainsi faire partie de la course.

Nous acceptons les mises en candidature pour les PGGAS 2012 jusqu'au 23 septembre 2011. Pour de plus amples renseignements, consultez le site www.pggas.ca.



**FONDATION DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
POUR LES ARTS DU SPECTACLE
GOVERNOR GENERAL'S
PERFORMING ARTS AWARDS FOUNDATION**



Lauréats 2011

Yvon Deschamps

Monologiste

Prix de la réalisation artistique

« On ne rit pas parce que c'est drôle,
c'est drôle parce qu'on rit. »

— Yvon Deschamps

Yvon Deschamps est l'un des humoristes les plus remarquables et influents au Québec. Réputé pour ses monologues satiriques, il a offert à la province un miroir de sa société durant la Révolution tranquille et les années qui suivirent. Ses monologues à la fois subversifs et profonds abordent des sujets aussi variés que l'argent, le bonheur, le racisme, les médias, la religion catholique, le féminisme, la santé mentale et la solitude. Son écriture est novatrice, hilarante, politiquement engagée et provocante, et son style original et décapant a ouvert la voie à une nouvelle tradition d'humour francophone qui jusqu'à ce jour se perpétue.

Né en 1935 à Montréal, Yvon Deschamps abandonne l'école en 11^e année. Il décroche un emploi comme messenger à Radio-Canada où il se découvre une passion pour les arts du spectacle. Il étudie ensuite le théâtre avec François Rozet et Paul Buissonneau et, en 1959, se joint à La Roulotte, un théâtre mobile pour enfants. En 1964, il fonde le Théâtre de Quat'Sous à Montréal avec Paul Buissonneau, Claude Léveillé et Jean-Louis Millette.

En 1968, il produit avec Robert Charlebois et Louise Forestier *L'Osstidcho*, une revue musicale irrévérencieuse qui va révolutionner le monde du spectacle québécois. Son tout premier monologue, *Les unions, qu'ossa donne?*, en fait d'ailleurs partie. « Cette aventure a changé ma vie, affirme-t-il. Deux jours avant, je n'aurais jamais eu l'idée de faire de l'humour. Depuis, je ne fais que ça ! »



À la suite de ce succès retentissant, sa carrière démarre en trombe. Il multipliera les spectacles dans des salles prestigieuses, notamment à la Place des Arts à Montréal où il a offert plus de 500 représentations. De 1985 à 1989, il a animé *Samedi de rire*, une émission de variétés diffusée à la télévision de Radio-Canada.

Après avoir offert une prestation spéciale au Festival Juste pour rire 2009, il décide de prendre sa retraite en 2010. Très engagé au sein de la collectivité, il soutient de nombreuses causes, dont OXFAM Québec; le Chaïnon, une maison d'hébergement pour femmes; la Fondation Yvon Deschamps qui vient en aide aux personnes handicapées physiques et mentales; la Fondation du Centre hospitalier de l'Université de Montréal; et l'Association sportive et communautaire du Centre-Sud.

Chevalier de l'Ordre national du Québec (2001) et Grand Montréalais (2010), Yvon Deschamps a remporté plusieurs prix et distinctions dont le titre de Personnalité artistique de l'année *La Presse* (1994). Son nom a également été ajouté au dictionnaire *Larousse* en 2005.

Margie Gillis

Artiste de la danse, chorégraphe et pédagogue
Prix de la réalisation artistique

« La danse touche à tous les aspects qui nous définissent en tant qu'être humain, celui qui est en symbiose avec la vie. Elle nous ramène à la grande sagesse du savoir expérientiel et à notre appartenance intrinsèque à la nature. »

— Margie Gillis

Margie Gillis est l'une des artistes de danse, chorégraphes et pédagogues les plus prolifiques et réputées au Canada. Pionnière audacieuse de la danse moderne, cette libre-penseuse a conquis la critique, s'est gagné de fidèles admirateurs de partout au monde et a influencé toute une génération de danseurs grâce à son style naturaliste. En près de 40 ans de carrière, elle a chorégraphié et interprété plus de 100 créations de danse et collaboré avec quelques-uns des grands danseurs et chorégraphes de notre temps. Elle a aussi été soliste invitée de nombreuses compagnies, dont le Ballet national du Canada, les Grands Ballets Canadiens et la Paul Taylor Dance Company, en plus de créer des œuvres pour des organisations comme l'Alberta Ballet et le Cirque du Soleil.

Née en 1953 à Montréal, elle commence à étudier le ballet et la gymnastique dès l'âge de trois ans. Outil de catharsis, la « transformation » est à la source même de son inspiration et de ses mouvements. Celle-ci a donné forme à son processus créatif et à sa technique de formation professionnelle où elle enseigne « à danser en puisant au fond de ses tripes ».

Interprète charismatique d'aucune censure, Margie Gillis se distingue par ses longs cheveux qui virevoltent au vent et ses costumes vaporeux. Ses portraits intimes et intensément expressifs qui mettent en lumière les multiples facettes de l'âme humaine ont fait sa réputation.



En 1979, elle devient la première occidentale à introduire la danse moderne en Chine après la révolution culturelle. En 1981, elle lance la Fondation de danse Margie Gillis afin de promouvoir et d'interpréter ses créations sur les scènes du monde entier.

Toujours inspirante, captivante et passionnante, elle a fait rayonner le Canada au-delà de ses frontières. Elle prête également sa voix à de nombreuses causes humanitaires.

Margie Gillis a remporté de nombreux prix et distinctions dont le prix Walter Carsen d'excellence en arts de la scène (2008) et le MAD Spirit Award, remis par l'Adler Studio de New York (2008), qui souligne son dévouement exceptionnel à des causes sociales. En 1987, elle devient la première artiste de la danse moderne à être décorée de l'Ordre du Canada. Les gouvernements du Canada (1981) et du Québec (1986) lui ont décerné le titre honorifique d'ambassadrice culturelle par excellence. Et en 2009, elle a été nommée chevalier de l'Ordre national du Québec.

William Shatner

Acteur, réalisateur, producteur, auteur,
porte-parole et philanthrope

Prix de la réalisation artistique

« Essayez d'appréhender avec nos moyens limités les secrets de la nature, et vous découvrirez que, derrière tous les différents enchaînements, il y a quelque chose de subtil, d'intangible et d'inexplicable. La considération profonde pour cette force au-delà de tout ce que nous pouvons comprendre est ma religion. »

– Albert Einstein

William Shatner est l'une des icônes culturelles les plus vénérées du Canada. En soixante ans de carrière, il s'est réinventé à maintes reprises, révélant chaque fois un nouvel alter ego qui paraissait le définir entièrement. Célèbre pour ses rôles du capitaine James Kirk dans la série télévisée *Star Trek* originale et de l'avocat Denny Crane dans *The Practice* et *Justice à Boston*, il a tenu la vedette dans cinq séries télévisées (*Star Trek*, *T.J. Hooker*, *The Practice*, *Justice à Boston* et *Troisième planète après le Soleil*) et dans plus de 30 films, dont *Jugement à Nuremberg*, sept films de la série *Star Trek*, *Y a-t-il enfin un pilote dans l'avion?* et *Miss Détective*. Cet acteur primé, réalisateur accompli, auteur à succès, philanthrope et environnementaliste se distingue, dans son travail comme dans sa vie, par sa compassion, sa créativité et son indéfectible sens de l'humour.

Il a écrit des ouvrages littéraires et des essais, enregistré plusieurs albums, effectué près de 100 apparitions à la télévision comme artiste invité, et amassé des millions de dollars pour des œuvres de bienfaisance. Il anime présentement trois séries télé (*Aftermath*, *Shatner's Raw Nerve* et *Weird or What?*) et plusieurs sites Web, et joue le père irascible dans l'émission à succès *\$#! My Dad Says* et le persuasif « négociateur » dans le site de vente de



voyages à rabais priceline.com. Il prépare aussi un album, un livre et un documentaire autobiographique.

« Je suis un acteur, un saltimbanque, dit-il. Je ne me vois pas faire autre chose. J'aime divertir, faire rire et pleurer les gens. J'aime créer les véhicules à cette fin ou, à tout le moins, y contribuer. »

Né à Montréal en 1931, William Shatner obtient un baccalauréat en Commerce de l'Université McGill, où il joue dans des productions théâtrales et radiophoniques étudiantes. Vers la fin des années 1950, il se produit au Festival de Stratford et à Broadway, et fait ses débuts au cinéma dans *Les Frères Karamazov* (1957).

Il a remporté deux prix Emmy, pour *The Practice* (2004) et *Justice à Boston* (2005); un Golden Globe (2005); un prix Streamy pour la « Meilleure webréalité » (2009); un prix du Festival mondial de la télévision de Banff pour l'ensemble de sa carrière (2010); et il a été intronisé au Walk of Fame de Hollywood (1983) et à l'Allée des célébrités canadiennes (2000).

Howard Shore

Compositeur et musicien

Prix de la réalisation artistique

« Après le silence, le plus proche moyen d'expression de l'inexprimable est la musique. »

– Aldous Huxley

Howard Shore est l'un des compositeurs et chefs d'orchestre les plus respectés, admirés et actifs de notre temps. Couronnée de trois Oscar, sa collaboration avec le cinéaste Peter Jackson dans la trilogie du *Seigneur des anneaux* reste sa plus impressionnante réalisation à ce jour. Il compte aussi à son actif quatre prix Grammy et trois Golden Globes. Co-créateur de l'émission *Saturday Night Live*, il en assure la direction musicale de 1975 à 1980. À la même époque, il entreprend une fructueuse collaboration avec David Cronenberg pour qui il compose 13 musiques de films, dont *La Mouche*, *Crash* et *Le Festin nu*, ainsi que *Faux-semblants* et *Les Promesses de l'ombre*, deux trames sonores qui lui valent chacune un prix Génie. Il continue de se distinguer à la faveur de projets très variés, allant des films de Martin Scorsese *Agents troubles*, *L'Aviateur* et *Les Gangs de New York* à *Ed Wood*, *Le Silence des agneaux*, *Philadelphia* et *Madame Doubtfire*.

Sa musique est jouée en concert partout dans le monde. En 2003, il dirige l'Orchestre et le chœur symphonique de la Nouvelle-Zélande dans la création mondiale de la *Symphonie du Seigneur des anneaux* à Wellington, en Nouvelle-Zélande. Depuis, l'œuvre a été reprise plus de 140 fois par les plus prestigieux orchestres du monde.



En 2008, son opéra *The Fly* est créé au Théâtre du Châtelet à Paris et à l'Opéra de Los Angeles. Parmi ses œuvres les plus récentes, mentionnons aussi *Fanfare* pour orgue Wanamaker à Philadelphie et son concerto pour piano intitulé *Ruin and Memory* pour Lang Lang, créé en 2010 à Beijing, en Chine. Il écrit actuellement son deuxième opéra et s'apprête à renouer avec la Terre du Milieu dans *Le Hobbit*, d'après J.R.R. Tolkien.

Outre les récompenses précitées, il a reçu un prix de composition musicale du National Board of Review of Motion Pictures pour l'ensemble de sa carrière, un prix du chapitre de New York de la Recording Academy, le prix Henry Mancini de l'ASCAP, le prix Frederick Loewe et le prix Max Steiner de la ville de Vienne. Décoré officier de l'Ordre des Arts et des Lettres de la France, il a aussi obtenu des doctorats honorifiques du Berklee College of Music et de l'Université York.

Leslee Silverman

Directrice artistique

Prix de la réalisation artistique

« L'art a pour objet de mettre à nu les questions qui ont été cachées par les réponses. »

– James Baldwin

Leslee Silverman est reconnue sur la scène internationale comme une figure de proue du théâtre pour jeunes publics. Directrice artistique du Manitoba Theatre for Young People (MTYP) depuis 1982, elle a considérablement rehaussé la réputation et les standards du théâtre jeunesse au Canada, et fait du MTYP l'une des compagnies de théâtre professionnelles les plus respectées du pays. Artiste remarquable, amie des jeunes et mentor d'artistes de la relève, elle a mis en scène plus de 85 productions pour le MTYP et a joué un rôle clé dans la construction du CanWest Global Performing Arts Centre de Winnipeg, l'unique salle de théâtre expressément conçue pour les jeunes au Canada anglais.

Chaque saison, le MTYP joint plus de 135 000 personnes avec ses productions sur sa scène principale et en tournée, ses classes et ateliers de théâtre, ses activités théâtrales dans les écoles et son programme de formation sur les arts autochtones.

M^{me} Silverman a ouvert de nouvelles avenues au théâtre jeunesse, embrassant des causes sociales, abordant des sujets percutants et réinventant la tradition. En collaboration avec certains des meilleurs artisans du théâtre du Canada et d'ailleurs, elle enrichit le répertoire théâtral canadien en favorisant la création et le développement de nouvelles pièces de dramaturges établis et émergents, et stimule et divertit les jeunes publics avec des pièces qui éveillent leur imagination, et les amènent à se connaître eux-mêmes et à se situer dans le monde où ils vivent.

Son travail, croit-elle, consiste à « contribuer à faire en sorte que les enfants grandissent dans une culture plutôt qu'une économie, et qu'ils apprennent à mesurer leur valeur



en termes d'amour-propre, d'interprétations créatives du monde qui les entoure et de compassion pour leurs semblables ».

Née à Winnipeg en 1952, Leslee Silverman détient un baccalauréat ès arts (anglais) de l'Université du Manitoba et une maîtrise ès arts (théâtre pour le développement) de l'Université du Colorado. Avant d'entreprendre une carrière théâtrale à plein temps, elle a œuvré comme metteuse en scène indépendante, travailleuse de proximité auprès des jeunes et chercheuse en éducation.

Elle a reçu la Médaille commémorative du 125^e anniversaire de la Confédération du Canada (1992), le prix Femme de mérite du YWCA (2001), le tout premier Prix de distinction en arts du Manitoba (2003) et un certificat de mérite de la Ville de Winnipeg (2003), et elle est membre honoraire de l'Association canadienne de la recherche théâtrale (2004). En 2010, le MTYP a reçu un prix de l'Association manitobaine des droits et libertés pour « avoir fait la promotion des droits de la personne et du changement social depuis près de 30 ans ».

Paul Thompson

Créateur, animateur et
spectateur idéal de théâtre

Prix de la réalisation artistique

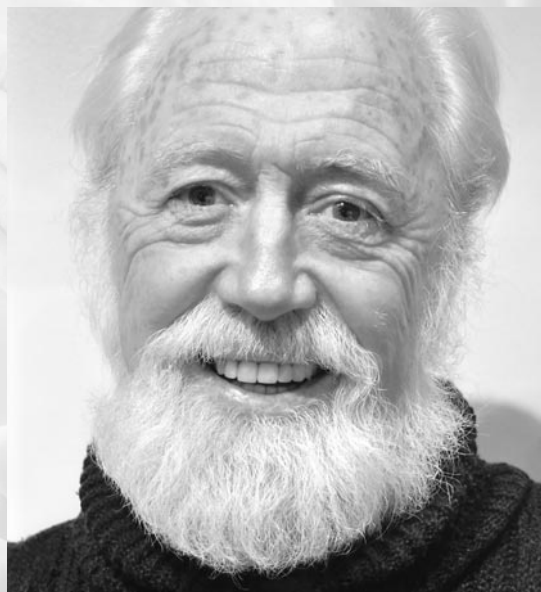
« L'aspect le plus exaltant du théâtre canadien, peut-être, est qu'il doit être réinventé par chaque génération nouvelle. Il n'y a rien de plus gratifiant que de découvrir son propre public. Le Canada demeure essentiellement une terre de découvertes. »

– Paul Thompson

Paul Thompson est l'un des fondateurs incontestés du théâtre d'expression anglaise au Canada. Auteur, metteur en scène et producteur farouchement indépendant, cofondateur et ancien directeur artistique du Théâtre Passe Muraille de Toronto et ex-directeur général de l'École nationale de théâtre du Canada, il est un pionnier de la « création collective », dans laquelle les pièces sont développées par les comédiens eux-mêmes à partir de leurs propres expériences et d'improvisations. Il a signé des mises en scène partout au pays et dans le monde, porté plus de 200 productions originales à la scène, servi de mentor à plusieurs générations d'artisans canadiens du théâtre, et contribué à établir des compagnies théâtrales aussi influentes que CODCO à Terre-Neuve, le 25th Street Theatre à Saskatoon et le Nightwood Theatre à Toronto. Mary Walsh, qui a été membre de CODCO, le décrit comme « le parrain du vrai théâtre maison canadien cousu main et excitant à vous jeter par terre ».

M. Thompson naît à Charlottetown en 1940 et grandit à la campagne en Ontario. Il étudie en lettres françaises et anglaises à l'Université Western Ontario, obtient une maîtrise ès arts à l'Université de Toronto, et étudie à la Sorbonne à Paris. Il est stagiaire auprès du célèbre metteur en scène Roger Planchon à Lyon, en France, et seconde Jean Gascon comme assistant à la mise en scène au Festival de Stratford (1968-1970).

En 1970, il devient directeur artistique du Théâtre Passe Muraille de Toronto. En 13 ans à ce poste, il met en scène près de 200 pièces, dont des succès aussi marquants que



The Farm Show (1972), *1837: The Farmers' Revolt* (1973), *I Love You, Baby Blue* (1975, qui lui vaut d'être arrêté), *Les maudits anglais* (1978) et *Maggie and Pierre* (1979, œuvre lauréate du tout premier prix Dora Mavor Moore de la Meilleure nouvelle création).

Directeur général de l'École nationale de théâtre (1987-1991), il contribue à mettre sur pied les programmes de mise en scène et d'écriture dramatique, et instaure le prix annuel Gascon-Thomas d'excellence en théâtre canadien.

Aujourd'hui metteur en scène et producteur indépendant, il continue de défendre les compagnies émergentes et d'ouvrir la voie en portant à la scène les histoires de Canadiens ordinaires et extraordinaires.

Officier de l'Ordre du Canada (2008), il a aussi reçu un « billet d'argent » de la Toronto Alliance for the Performing Arts (1994) pour son apport exceptionnel au développement du théâtre canadien, un prix « hommage » de l'International Festival of Authors de Toronto, qui accordait cet honneur pour la première fois à un dramaturge, et un doctorat honorifique de l'Université Western Ontario.

Jean André Élie

*Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat
dans les arts du spectacle*

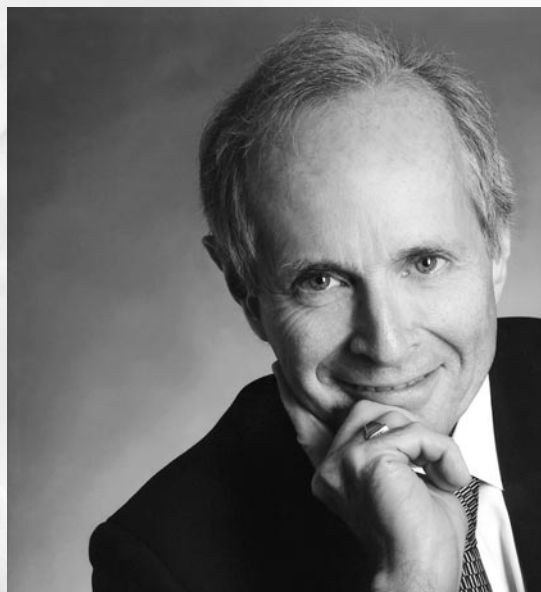
**« Il n'est qu'un luxe véritable et
c'est celui des relations humaines. »**

– Antoine de Saint-Exupéry

Fervent ami de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) depuis près de 50 ans, Jean André Élie fait partie des grands bâtisseurs de cet ensemble de renommée internationale. Comme membre du conseil d'administration et de comités, il a été l'instigateur de nombreux projets structurants, dont le Concours OSM Standard Life pour les jeunes musiciens canadiens, et de multiples activités de collecte de fonds. Il a d'ailleurs présidé ou coprésidé plus d'une vingtaine de campagnes de financement. Son engagement inébranlable, son leadership, sa personnalité chaleureuse, son enthousiasme et sa détermination sont une véritable source d'inspiration. Au fil des ans, il a contribué à tisser des liens solides entre l'OSM et la communauté, à rallier le milieu des affaires québécois à la cause de l'institution et à développer le paysage culturel montréalais.

Né à Montréal, cet avocat (BCL, McGill, 1965) et homme d'affaires (MBA, Université Western, 1968) a travaillé comme dirigeant et administrateur d'importantes sociétés canadiennes.

Au début des années 1960, il découvre l'OSM lorsque le directeur général Pierre Béique l'invite à se joindre au Comité des jeunes. « À l'époque, j'étais plutôt porté vers les sports, se rappelle-t-il. Je suis arrivé à l'OSM presque par accident. Relever des défis organisationnels et bâtir une équipe, voilà ce qui m'attendait. Comme j'adore organiser et travailler avec les gens, je ne pouvais pas refuser l'invitation! »



M. Élie a siégé à de nombreux conseils d'administration (CA) et comités dans les secteurs public et privé, notamment à Hydro-Québec, et il fait actuellement partie du CA d'Industrie Canada et d'Alimentation Couche-Tard. Il a appuyé des organismes caritatifs tels que Centraide, la Fondation québécoise du cancer et le Défi sportif des athlètes handicapés. Il a présidé pendant plusieurs années le comité consultatif de l'École de musique Schulich de l'Université McGill. En 1996, à l'occasion du 175^e anniversaire de cette institution, il a organisé un concert jumelé de l'Orchestre symphonique de McGill et de l'OSM, lequel marquait la réalisation d'un rêve, symbolisant la collaboration et le partage des forces créatives de deux grandes institutions canadiennes.

« Ce que j'aime surtout du bénévolat, affirme-t-il, c'est de travailler avec d'autres à l'atteinte d'un but commun. Nous sommes nés pour partager, et c'est là notre véritable témoignage. »

Denis Villeneuve

Cinéaste

Prix du Centre national des Arts

« Il y a une fissure en toute chose
C'est par là qu'entre la lumière. »

— Leonard Cohen

Le réalisateur et scénariste québécois Denis Villeneuve est l'un des cinéastes les plus en vue sur la scène internationale. Son plus récent long métrage, *Incendies* (2010), est une adaptation d'une pièce de théâtre de l'auteur et metteur en scène canadien Wajdi Mouawad qui ne cesse de récolter les honneurs. Présentée en ouverture à la Mostra de Venise, l'œuvre a été saluée par la critique aux festivals de Toronto, de Telluride et Sundance, a remporté le Prix des critiques de films de Toronto et de Vancouver dans la catégorie Meilleur film canadien et a été inscrite sur la liste des cinq meilleurs films étrangers de 2010 par le National Board of Review de New York. *Incendies* a remporté huit prix Génie et neuf prix Jutra (dont, dans les deux cas, ceux du Meilleur film et du Meilleur réalisateur) et a reçu une nomination pour l'Oscar du Meilleur film en langue étrangère.

On doit aussi à Denis Villeneuve *Polytechnique* (2009), un film racontant l'histoire de la tuerie à l'École Polytechnique de Montréal en 1989, où 14 étudiantes avaient trouvé la mort dans une fusillade. En nomination dans 11 catégories à la Soirée des Génie, celui-ci a presque tout raflé en remportant neuf prix, y compris ceux du Meilleur film et du Meilleur réalisateur. Il a également reçu le prix du Meilleur film canadien décerné par l'Association des critiques de films de Toronto.

Ses films *Rewind/Fast Forward* (documentaire, 1994), *Un 32 août sur Terre* (1998), *Maelström* (2000) et *Next Floor* (court métrage, 2008) ont été présentés en ouverture de prestigieux festivals de films internationaux et ont reçu l'accolade unanime de la critique. Ils ont été couronnés de plus de 80 prix.



Né en 1967 à Gentilly au Québec, M. Villeneuve est fasciné dès son jeune âge par l'art du conte et signe ses premiers courts métrages alors qu'il fréquente l'école secondaire. Il fait par la suite des études en communications à l'Université du Québec à Montréal.

« La scénarisation est un volet du cinéma qui me plaît tout particulièrement, affirme-t-il. J'ai le plaisir incomparable d'explorer une infinité de possibilités, d'être dans un processus créatif à l'état pur où je peux raconter une histoire inspirée des réalités qui m'entourent, de comprendre et de fouiller ce qui se passe dans le monde. »

Denis Villeneuve a reçu de nombreux prix et distinctions dont 12 prix Génie; 14 prix Jutra; deux prix du Meilleur film canadien décerné par l'Association des critiques de films de Toronto (*Incendies* et *Polytechnique*); le prix Canal+ (Semaine de la Critique de Cannes) du Meilleur court métrage (*Next Floor*). Il a aussi été choisi comme l'un des « Dix cinéastes à surveiller en 2011 » par *Variety*, un incontournable magazine spécialisé de Hollywood.

Programme de mentorat des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Partenariat unique inauguré en 2008 entre la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle et le Centre national des Arts, le Programme de mentorat des PGGAS se veut un catalyseur de réalisations artistiques et un investissement dans l'avenir des arts du spectacle au Canada.

À la différence des nombreux programmes de mentorat destinés aux artistes émergents, le Programme de mentorat des PGGAS offre un encadrement en matière de création à des artistes de talent en milieu de carrière. Chaque année dans le cadre du Programme, un ancien lauréat du PGGAS de la réalisation artistique est invité à choisir un artiste ou un groupe d'artistes professionnels avec qui il partage ses connaissances, sa passion et son expérience. En plus du cachet et du mentorat artistique qu'il reçoit, chaque protégé obtient une belle visibilité nationale dans le cadre des célébrations entourant les PGGAS.

2011

Mentor : Evelyn Hart, C.C. / Protégée : Heather Ogden

2010

Mentor : Gordon Pinsent, C.C. / Protégé : Kevin Loring

2009

Mentor : Oliver Jones, O.C. / Protégée : Dione Taylor

2008

Mentor : Veronica Tennant, C.C., LL.D. / Protégée : Crystal Pite

Nous remercions tout particulièrement
la Keg Spirit Foundation, organisme d'appui
au Programme de mentorat 2011.



Le Programme de mentorat des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle reconnaît le rôle important que joue le mentorat dans la vie d'un artiste. La Keg Spirit Foundation est fière de renouveler son soutien à un programme aussi précieux.

Fidèles au mandat de notre Fondation qui consiste à promouvoir le mentorat auprès des jeunes, nous sommes honorés de pouvoir contribuer à l'épanouissement d'un artiste canadien émergent qui deviendra indéniablement, au cours des années à venir, un modèle pour les artistes en herbe.

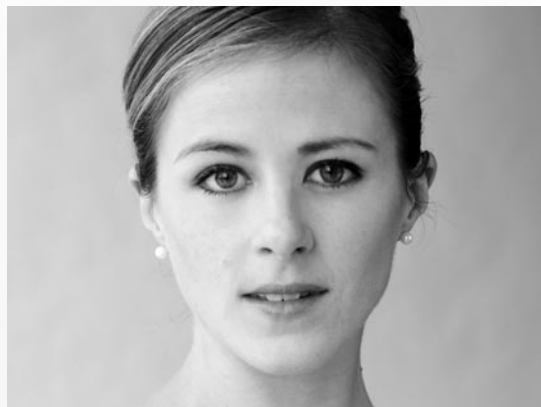
David Aisenstat

Président et chef de la direction de
The Keg Steakhouse & Bar



Evelyn Hart, mentor

La ballerine Evelyn Hart est un véritable trésor national. En plus de trente ans de carrière, elle a dansé sur les principales scènes du monde, et collaboré avec quelques-uns des plus grands danseurs et chorégraphes de notre temps. En 1976, elle se joint au Royal Winnipeg Ballet avec lequel elle tourne dans le monde entier, tout en entretenant des liens étroits comme ballerine invitée avec le Munich Staatsballett, le Sadler's Wells Royal Ballet et le Ballet national du Canada. Louangée pour son lyrisme, son expressivité, son intensité dramatique et sa faculté d'habiter ses personnages, elle met ses dons exceptionnels d'interprète au service de rôles classiques comme Odette/Odile (*Le Lac des cygnes*), Juliette (*Roméo et Juliette*), Giselle, Cendrillon, Tatiana (*Onéguine*) et Aurore (*La Belle au bois dormant*), et d'œuvres contemporaines de Kylián, van Dantzig, Robbins, Balanchine, Vesak, Tudor et Kudelka, entre autres. En 1980, elle remporte la médaille de bronze au Concours mondial de ballet d'Osaka (Japon), ainsi que la médaille d'or et le prix de la réalisation artistique au Concours international de ballet de Varna (Bulgarie). Compagnon de l'Ordre du Canada et membre de l'Ordre du Manitoba, elle est aussi lauréate d'un Prix de la réalisation artistique dans le cadre des PGGAS, d'un prix Chalmers, de deux prix Génie et de trois doctorats honorifiques. Depuis sa retraite de la scène en 2005, M^{me} Hart a œuvré comme professeure invitée en Grèce, en Italie et au Japon, et elle donne des leçons particulières à Toronto. Elle a récemment animé le Concours international de ballet de Jackson, et apparaît encore dans différents projets théâtraux et courts métrages.



Heather Ogden, protégée

Née à Toronto, Heather Ogden se joint au Ballet national du Canada (BNC) en 1998 et est promue première danseuse en 2005. Son répertoire au BNC comporte des rôles principaux dans *Le Lac des cygnes*, *Roméo et Juliette*, *Casse-Noisette*, *La Belle au bois dormant*, *Onéguine*, *La Veuve joyeuse*, *La Bayadère* et *Cendrillon*. Elle se produit aussi en vedette dans de nombreuses pièces contemporaines, notamment *Les Quatre Saisons* de James Kudelka, *one hundred words for snow* de Dominique Dumais, *Apollon Musagète*, *Jewels*, *The Four Temperaments*, *Theme and Variations* et *Tchaikovsky Pas de Deux* de Balanchine, *Intermezzo* d'Eliot Feld, *La Sylphide* de Bournonville et le *Grand Pas Classique* de Gsovski. Récemment, elle a pris part aux créations mondiales de *Pur ti Miro* de Jorma Elo et de *Watch her* d'Aszure Barton. À Édimbourg en 2005, elle a tenu le rôle de Dulcinée dans le *Don Quichotte* de Balanchine avec le Suzanne Farrell Ballet, rôle qu'elle a repris dans la première de l'œuvre par le BNC en 2007. Heather Ogden a représenté le BNC avec Guillaume Côté au sixième Concours international Erik Bruhn en 2002. Elle a pris part comme artiste invitée à l'édition 2007 du gala Stars of the 21st Century à New York, au gala du 60^e anniversaire du Banff Centre (2007), et au Ruby Gala des Étoiles à la Nouvelle-Orléans (2010) et à Montréal (2006 et 2007).



Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle Spectacle gala 2011

Animé par
Colm Feore

Avec l'Orchestre du Centre national des Arts

Une présentation de



Il y aura un entracte.

Artistes invités et présentateurs

Benoît Brière
comédien et humoriste

Dominic Champagne
comédien, metteur en scène et scénariste

David Cronenberg
réalisateur

Darryn DeSouza
directeur musical et pianiste

**La Fanfare de trompettes du
Governor General's Foot Guards**
*avec la gracieuse permission du
Lieutenant-colonel D.L. Cheff,
CD, ADC, officier commandant,
Governor General's Foot Guards*

Maggie Forgeron
danseuse

Paul-André Fortier
chorégraphe, danseur et pédagogue

Maxim Gaudette
comédien

Linda Griffiths
comédienne

Yongmei Hu
pianiste

David Hutchenreuther
violoncelliste

Mark Inneo
batteur

Todor Kobakov
directeur musical et arrangeur

Stéphane Laforest
directeur musical et chef d'orchestre

Jessica Linnebach
violoniste

Jan Lisiecki
pianiste

Katie Malloch
animatrice

Jethro Marks
altiste

Martin Matte
comédien

Emily Molnar
directrice artistique, Ballet BC

Wajdi Mouawad
*auteur dramatique et directeur artistique
du Théâtre français du Centre national des Arts
(sur vidéo)*

**La Musique de cornemuses et tambours
du Commandement aérien**

Michael Ondaatje
auteur

Eric Peterson
comédien

Christopher Plummer
comédien (sur vidéo)

Leah Roseman
violoniste

Ian Ross
auteur dramatique

**Les Trompettes héraldiques de la
Musique centrale des Forces canadiennes**
*avec la gracieuse permission du
Lieutenant-général J.P.A. Deschamps,
CMM, CD, chef d'état-major de la Force aérienne*

Les artistes et les présentateurs peuvent changer sans préavis.

L'information contenue dans ce programme était exacte et à jour au moment d'aller sous presse.

Orchestre du Centre national des Arts

Pinchas Zukerman
directeur musical

Mario Bernardi, C.C.
chef lauréat

Premiers violons

****Yosuke Kawasaki** (*violin solo*),
Jessica Linnebach (*violin solo associée*),
Sally Benson, **Elaine Klimasko**,
Leah Roseman, **Manuela Milani**,
Karoly Sziladi, **Lynne Hammond**,
***Martine Dubé**, ***Noémi Racine-Gaudreault**,
***Jean Hee Lee**, ***Heather Schnarr**

Seconds violons

Donnie Deacon (*solo*),
Winston Webber (*assistant solo*),
****Susan Rupp**, **Mark Friedman**,
Edvard Skerjanc, **Lev Berenshteyn**,
****Richard Green**, **Brian Boychuk**,
***Maria Nenoïu**, ***Sofia Gentile**,
***Yoland Bruno**

Altos

Jethro Marks (*solo*),
David Goldblatt (*assistant solo*),
Peter Webster, **Nancy Sturdevant**,
David Thies-Thompson, ***Guylaine Lemaire**

Violoncelles

****Amanda Forsyth** (*solo*),
David Hutchenreuther (*assistant solo*),
****Margaret Munro Tobolowska**,
Leah Wyber, **Timothy McCoy**,
Carole Sirois, ***Wolf Tormann**

Contrebasses

Joel Quarrington (*solo*),
Marjolaine Fournier (*assistante solo*),
Vincent Gendron, **Murielle Bruneau**,
Hilda Cowie

Flûtes

Joanna G'froerer (*solo*),
****Emily Marks**, ***Natasha Chapman**

Hautbois

Charles Hamann (*solo*),
Francine Schutzman

Clarinettes

Kimball Sykes (*solo*),
Sean Rice

Bassons

****Christopher Millard** (*solo*),
Vincent Parizeau, ***Ben Glossop**

Cors

Lawrence Vine (*solo*),
Julie Fauteux (*solo associée*),
Elizabeth Simpson, **Jill Kirwan**

Trompettes

Karen Donnelly (*solo*),
Steven van Gulik

Trombones

Donald Renshaw (*solo*),
Colin Traquair

Trombone basse

Douglas Burden

Tuba

Nicholas Atkinson (*solo*)

Timbales

***Feza Zweifel**

Percussions

Jonathan Wade, **Kenneth Simpson**

Harpe

Manon Le Comte (*solo*)

Piano

***Jean Desmarais**

Nancy Elbeck
musicothécaire principale

Corey Rempel
musicothécaire adjoint

Nelson McDougall
chef du personnel

*** Musiciens surnuméraires**

**** En congé**

Les producteurs tiennent à remercier

Adjudant Aldwin Albino

Archives du Festival Shakespeare
de Stratford / Nora Polley

Anaïs Barbeau-Lavalette

Maggie Barbosa

William Bonnell

Suzanne Charron

LCol Frances Chilton-Mackay

Luce Courtemanche

Adjudant-Maître Douglas Craft

Françoise de Grandpré

Nancy Elbeck

Laurence Ewashko

Alan Frey

Margie Gillis Foundation / Michel Raymond

Le Governor General's Foot Guards

Greta Constantine / Kirk Pickersgill
et Stephen Wong

Major M.A. Hladik

Margo Hodgson

Diane Lemire

Cathy Levy

Anita Lisiecki

Alexandra Lunney

Manitoba Theatre for Young People /
Alex Buchner, Katie German
et Denise Lysak

Nelson McDougall

micro_scope (Production Ciné Cie)

Musée canadien du théâtre /
Michael Wallace

Orchestre symphonique de Montréal /
Céline Choiselat et Marie-Josée Desrochers

Monica Penner

Ricoh Canada

Molly Ryan

Solotech

Robert Sondergaard

Craig Thompson

Paul Thompson

Le Gala des Prix du Gouverneur général pour
les arts du spectacle est une idée originale de
Brian W. Robertson et David Langer.

Spectacle gala 2011

Une production du
Centre national des Arts
en partenariat avec
la Fondation des Prix du Gouverneur général
pour les arts du spectacle
et l'Office national du film du Canada

Conception et production

Kari Cullen
Peter A. Herrndorf
producteurs délégués

Pierre Boileau
metteur en scène

Stéphane Laforest
directeur musical

Lise Lépine
Carl Martin
scénaristes

Paul Hennig
directeur de production

Mario Bouchard
scénographe

Richard Lachance
concepteur du son

Jimmy Lakatos
concepteur des projections vidéo

Sylvain Robert
illustrateur

Nicolas Gendron
opérateur vidéo

Jean Renaud
concepteur des éclairages,
3id Design Corporation

Vincent Colbert
adjoint à la conception des éclairages,
3id Design Corporation

France Walker
directrice générale

Amanda Baumgarten
productrice adjointe

Sonia Guidotti
régisseuse de plateau

D. Brian Campbell
directeur technique

Laurie Champagne
Jane Vanstone Osborn
adjointes à la régie de plateau

Shanan Hyland
coordonnatrice des artistes du Gala

Graham Dunnell
Dave Gallant
Garry Lackner
cadreurs

Enrico Pradal
opérateur de télésouffleur

Renato Petruzillo
sonorisateur de scène

Dany Yockell
technicien des éclairages

Pat Lavoie
Marius Thériault
Fred Williams
techniciens du son



CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

Gaston Roussy
gestionnaire des salles

Ken Flagg
chef machiniste (par intérim)

Ronald Colpaart
chef électricien

Shane Learmont
électricien adjoint

Malcolm Elliot
chef accessoiriste

Robert Allan
ingénieur en chef du son

Mark Hollingworth
ingénieur adjoint du son

Ross Brayne
chef cintrier

David Milliard
chef projectionniste

David Strober
chef menuisier,
atelier de décors

Kirk Bowman
assistant menuisier,
atelier de décors

Karen Phillips Curran
peintre scénique

Lucie Bélanger-Hughson
coordonnatrice financière
Peter Kealey
directeur technique, avant-scène



Les machinistes de scène, les projectionnistes et les chefs et préposés des départements des costumes, de coiffure et de maquillage sont membres de la section locale 471 de l'I.A.T.S.E.



Courts métrages

Produits par l'Office national du film du Canada

En sa qualité de partenaire créatif des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS) 2011, l'Office national du film du Canada a réuni certains des documentaristes et cinéastes les plus talentueux pour créer des courts métrages qui exprimeront l'essence des différents lauréats de cette année et pour rendre hommage au génie artistique de ceux-ci. Après avoir été présentés au Gala des PGGAS, les courts métrages seront mis à la disposition de toute la population canadienne, sur le Web ainsi qu'en divers formats numériques.

Yvon Deschamps

Yvon Deschamps

Luc Bourdon et Matthieu Bouchard, *réalisateurs*

Nathalie Cloutier, *productrice*

Margie Gillis

Source

Pepita Ferrari, *réalisatrice*

Kat Baulu, *productrice*

William Shatner

William Shatner chante Ô Canada

Jacob Medjuck, *réalisateur*

Paul McNeill, *producteur*

Howard Shore

Le rêve d'un compositeur

Barbara Willis Sweete, *réalisatrice*

Gerry Flahive, *producteur*

Leslee Silverman

Si on ...?

Noam Gonick, *réalisateur*

Alicia Smith et Bonnie Thompson, *productrices*

Paul Thompson

Un héros hors du commun

John L'Ecuyer, *réalisateur*

Lea Marin, *productrice*

Jean André Élie

Jean André Élie

Marie-Julie Dallaire, *réalisatrice*

Nathalie Cloutier, *productrice*

Denis Villeneuve

RATED R FOR NUDITY

Denis Villeneuve, *réalisateur*

René Chénier, *producteur*

Ces courts métrages sont une production de l'Office national du film du Canada. Tous droits réservés.

Réalisateurs et réalisatrices

Luc Bourdon et Matthieu Bouchard – Yvon Deschamps

Cinéastes de talent, Luc Bourdon et Matthieu Bouchard ont combiné leurs expériences pour créer *Yvon Deschamps*. Luc Bourdon est l'une des figures de l'art vidéographique au Québec. Passionné pour l'histoire, la culture et la faculté de la mémoire, il signe en 2008, à l'Office national du film du Canada, *La mémoire des anges*, une remarquable fresque d'extraits d'archives sur Montréal. Spécialiste du montage, Matthieu Bouchard, de son côté, met son art au service de productions très variées : fictions, vidéoclips, capsules Web, courts métrages, etc. Ensemble, les réalisateurs rendent un hommage vibrant au grand humoriste.

Pepita Ferrari – Margie Gillis

Reconnue pour ses films sur les arts, notamment *By Woman's Hand*, *Joseph Giunta : un triomphe silencieux* et *Karen Young's Canticum Canticorum*, Pepita Ferrari agit depuis plus de 20 ans à titre de cinéaste indépendante. En 2008, elle réalise pour l'ONF *L'art du réel : le cinéma documentaire*, une œuvre considérée comme majeure qui porte sur le documentaire du début du XXI^e siècle.

Jacob Medjuck – William Shatner

Ancien monologueur et animateur chez DreamWorks, Jacob Medjuck écrit et réalise *Summerhood*. Le film, dont la narration est assurée par John Cusack, a conquis les auditoires du monde entier. Jacob est également fondateur de la compagnie de distribution Film Raiser. Celle-ci donne aux écoles et aux associations caritatives la possibilité de collecter des fonds grâce à la vente de billets de cinéma qui permettent le visionnage de films indépendants primés.

Barbara Willis Sweete – Howard Shore

Barbara Willis Sweete a produit et réalisé plus de 30 films avec la maison de production Rhombus Media, créée en 1979, dont elle est partenaire fondatrice. Ses films ont remporté des douzaines de prix Gemini, trois nominations aux prix Génies, un Génie, trois International Emmy, ainsi que trois nominations aux Grammy. Barbara a aussi réalisé 13 retransmissions en direct et en haute définition des productions du Metropolitan Opera de New York. Dernièrement, elle a fait une adaptation de *Billy Bishop Goes to War* pour CBC.

Noam Gonick – Leslee Silverman

Les films du réalisateur, conservateur et artiste Noam Gonick ont été présentés en première au Sundance Film Festival et à Venise, et comptent parmi les œuvres de la collection du Museum of Modern Art (MoMA) de New York. En 2007, Noam est élu membre de l'Académie royale des arts du Canada. Entre 9 et 14 ans, il avait dirigé sa propre compagnie théâtrale « jeune public », et il se réjouit aujourd'hui de pouvoir puiser dans cette expérience de son enfance pour la création d'un documentaire sur Leslee Silverman.

John L'Ecuyer – Paul Thompson

Le scénariste et réalisateur montréalais John L'Ecuyer a à son actif plus d'une centaine de films et d'émissions télévisées. On a présenté ses longs métrages, notamment *Curtis' Charm* et *Le goût des jeunes filles*, dans plus de 78 festivals de cinéma aux quatre coins du monde. Il est également l'auteur de *Use Once and Destroy*, un roman sur les toxicomanes à Montréal.

Marie-Julie Dallaire – Jean André Élie

Révélee en 1993 par *La Course destination monde*, Marie-Julie Dallaire travaille aujourd'hui en cinéma, en télévision et en publicité. Forte des prix reçus pour ses deux premiers documentaires, *Notre père* et *Marie-Antoinette sur fond vert*, elle signe, en 2009, la série *Un monde sans pitié* et trois épisodes du *Québec en 12 lieux*. Elle prépare actuellement quatre projets de fiction.

Denis Villeneuve – Denis Villeneuve

Jeune cinéaste de talent, Denis Villeneuve rallie les publics et les critiques autour de ses films aux images marquantes et au souffle inédit. Ses longs métrages *Un 32 août sur Terre*, *Maelström*, *Polytechnique* et *Incendies* ont tous été sélectionnés dans les plus prestigieux festivals internationaux, et ont remporté de nombreux prix. En 1999, en 2000, puis en 2011, il a représenté le Canada aux Oscar®.

La Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Conseil d'administration

Douglas Knight (coprésident)
président, St. Joseph Media Inc.

Albert Millaire (coprésident)
comédien

Peter A. Herrndorf
*président et chef de la direction,
Centre national des Arts*

Alain Pineau
*directeur national,
Conférence canadienne des arts*

Robert Sirman
*directeur et chef de la direction,
Conseil des Arts du Canada
représenté par*

Joanne Larocque-Poirier
*chef, Prix et dotations,
Conseil des Arts du Canada*

Tom Perlmutter
*commissaire du gouvernement
à la cinématographie et président de
l'Office national du film du Canada*

Denise Donlon
directrice générale, Radio anglophone de CBC

John M. Gray
dramaturge et compositeur

Diana Leblanc
comédienne et metteuse en scène

D'Arcy Levesque
*vice-président, affaires publiques et
gouvernementales, Enbridge Inc.*

Stephen H. Saslove (trésorier)
comptable agréé

Administration

Deborah Hennig
directrice générale

Whitney Taylor
*coordonnatrice de la planification
et des relations avec les artistes*

Avec le soutien de
Isabelle Brisebois
traduction et révision

Larry Chavarie
comptable

Carole Chouinard
Gowling Lafleur Henderson s.r.l., avocats

Tara Shields et Diane Plouffe Reardon
*Weber Shandwick Worldwide
communications*

Diana Tyndale
*Piranha Communications
rédaction et révision*

Remerciements particuliers

Le Centre national des Arts
et l'équipe du Gala

L'Office national du film du Canada

Le personnel de la Résidence
du Gouverneur général

Comités d'évaluation par les pairs 2011

Cinéma

Bill Evans
Robert Fontaine
Sylvia Hamilton
Barbara Willis Sweete

Danse

John Alleyn
Michael Crabb
Laurence Lemieux
Louis Robitaille
Vincent Warren

Musique classique

Roman Borys
Omar Daniel
Loie Fallis
Suzie LeBlanc
Timothy Vernon

Musique populaire

Édith Butler
Mike Giunta
Laura Healy
Ross Porter
Howard Redekopp

Radiotélédiffusion

John Cassaday
Rae Hull
Sylvain Lafrance
Harold Redekopp
Shelagh Rogers

Théâtre

Janet Amos
Nicola Cavendish
Micheline Chevrier
Jon Kaplan
Jeff Pitcher

Prix Ramon John Hnatyshyn

Helen Burstyn
Mohammed Faris
Jackie Maxwell
Ginette Noiseux
Jim Pitblado

Le Centre national des Arts du Canada

Comité national

Présidente d'honneur

L'honorable Hilary M. Weston, C.M., O.Ont.

Coprésidents

James S. Kinnear, B.Sc., CFA, LL.D.

M. Ann McCaig, C.M., A.O.E., LL.D.

Vice-présidente

Susan Glass, C.M.

Kate Alexander Daniels

Ian Anderson

Yaprak Baltacioğlu

Julie Byczynski

Denise Carpenter

John Cassaday

Penny Collette

George Cooper, C.M., C.D., c.r.

Valorie Day

Rupert Duchesne

Richard Ellis

Margaret Fountain

Deborah Hennig

Peter A. Herrndorf, O.C.

Mary Hofstetter

T. Gregory Kane, c.r.

Douglas Knight

Sheila O'Gorman

Dan O'Grady

Karen Prentice, c.r.

Valerie Pringle, C.M.

Tara Shields

Dee Dee Taylor Eustace

Jayne Watson

Gary Wed

Conseil d'administration

Julia E. Foster *présidente*

Normand Latourelle *vice-président*

Kimberley Bozak

Adrian Burns

Christopher Donison

Larry Fichtner

Claude Gauvin

Frederick R. MacGillivray

Jim Watson *maire d'Ottawa*

Marc Bureau *maire de Gatineau*

Fondation du Centre national des Arts

Conseil d'administration

Gail O'Brien *présidente*

Gail Asper, O.C. *vice-présidente*

Liane Clasen

Zita Cobb

Duncan Dee

Margaret Fountain

Leslie Gales

Dale Godsoe, C.M.

James S. Kinnear

Dianne Kipnes

Doris Knight, C.M.

David S.R. Leighton, O.C.

L'hon. John Manley, C.P., O.C.

Grant J. McDonald, CA

Barbara Poole

Karen Prentice, c.r.

Greg A. Reed

François Roy

C. Scott M. Shepherd

Paul Sparkes

Gary Zed

Julia E. Foster *membre d'office*

Peter A. Herrndorf, O.C. *membre d'office*

Les Amis du Centre national des Arts (États-Unis)

Conseil d'administration

L'ambassadeur Gordon D. Giffin *président*

Michael U. Potter

John G. Taft

L'honorable Pamela Wallin

Équipe du Gala 2011

Kari Cullen

*productrice déléguée du Gala
et conseillère spéciale du président
et chef de la direction*

Jayne Watson

chef de la direction, Fondation du CNA

France Walker

*directrice générale du Gala
et directrice, Services au public*

Laura Weber

*gestionnaire d'événements, PGGAS,
et gestionnaire, Événements de la Société*

Julie Byczynski

agente principale de développement

Karen Swain

coordonnatrice d'événements

Frazer Berry

gestionnaire, Marketing

Jennifer Hirst

gestionnaire, Marketing (en congé)

Marie-Chantale Labbé-Jacques

coordonnatrice du marketing

Amanda Baumgarten

productrice adjointe

Carl Martin et Nicole Milne

conseillers en communication

Anne Tanguay

gestionnaire, Services de traduction

Avec le soutien de

Llama Communications

conception et mise en page du programme

Diana Tyndale

Piranha Communications

coordination et rédaction du programme

Remerciements chaleureux

Le Centre national des Arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle remercient chaleureusement les sociétés et les personnes suivantes pour leur généreuse contribution au succès du Gala 2011.

Une présentation de



Une production du



En partenariat avec



FONDATION DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
POUR LES ARTS DU SPECTACLE
GOVERNOR GENERAL'S
PERFORMING ARTS AWARDS FOUNDATION



Avec le soutien de



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Commanditaire associé



Programme de mentorat



Partenaires nationaux



Pratt & Whitney Canada
Une société de United Technologies

WEBER SHANDWICK
Advocacy starts here.

Commanditaire de l'impression



Partenaires régionaux



Desjardins



Remerciements chaleureux

Commanditaires Imprésario



Organismes d'appui



Partenaires médiatiques



Autres commanditaires de biens et services

Andrew Peller Limitée, AVW-TELAV Solutions audiovisuelles,
Canadian Calibre Inc., Kittling Ridge Estate Wines & Spirits,
Parmalat Canada et Sovereign Sedan and Limousine

Remerciements chaleureux

Partenaire national

James S. Kinnear

Partenaires régionaux

Margaret et David Fountain

M. Ann McCaig

Fondation de la famille Alvin Segal

L'honorable Hilary M. Weston

et W. Galen Weston

Commanditaires Imprésario

Bigué-Tuli Foundation

Council for Canadian American Relations

Margaret et Jim Fleck

Susan Glass et Arni Thorsteinson

M. et M^{me} R.M. (Bob) Kozminski

M. Graham et M^{me} Suzanne Lount

Fondation Zed

Commanditaires d'une table

Barrick Gold Corporation

CBC/Radio-Canada

M^{me} Liane et M. Robert Clasen

Kate Alexander Daniels

Duncan et Judy Jessiman

Letko, Brosseau et Associés Inc.

McInnes Cooper

Scotiabank

Jay Smith, CIBC Wood Gundy

Taylor Hannah Architect

Temple Scott Associates

WIND Mobile

Amis

M^{me} Gail Asper, O.C.

Michel Bilodeau

Kimberley Bozak

Fondation de bienfaisance

Canada-France

M^{me} Penny Collette

et l'honorable David Collette

A.J. et Ruth Freiman

Douglas Knight

KPMG s.r.l.

Les Compagnies Loblaw limitée

M. Hanif Patni

Chad Sartison

Wealth Creation Preservation

& Donation (WCPD) Foundation

Références photographiques

p. 16 Yvon Deschamps : Luc Lauzière | p. 17 Margie Gillis : Tamara Fiset

p. 18 William Shatner : www.imagemakr.com | p. 19 Howard Shore : Benjamin Ealovega

p. 20 Leslee Silverman : Leif Norman | p. 21 Paul Thompson : Jason Hopfner

p. 22 Jean André Élie : Caroline Bergeron | p. 23 Denis Villeneuve : Véro Boncompagnie

p. 25 Evelyn Hart : Aleksandar Antonijevic | p. 25 Heather Ogden : Sian Richards

*Les commanditaires, les donateurs, les présentateurs et les artistes peuvent changer sans préavis.
L'information contenue dans ce programme était exacte et à jour au moment d'aller sous presse.*



Lauréats 1992-2010

Laureates 1992-2010

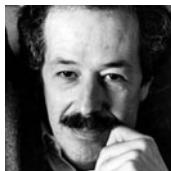
Governor General's Performing Arts Award for Lifetime Artistic Achievement



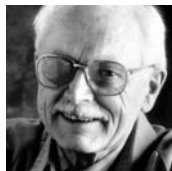
Bryan Adams



Pierrette Alarie



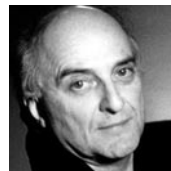
Denys Arcand



Frédéric Back



Peggy Baker



François Barbeau



Mario Bernardi



Janette Bertrand



Peter Boneham



André Brassard



Michel Brault



Dave Broadfoot



Paul Buissonneau



Jackie Burroughs
1939-2010



Édith Butler



Douglas Campbell
1922-2009



Gilles Carle
1929-2009



Robert Charlebois



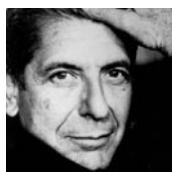
Ludmilla Chiriaeff
1924-1996



Bruce Cockburn



Joy Coghill



Leonard Cohen



Stompin' Tom Connors



David Cronenberg



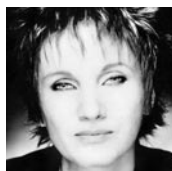
Rock Demers



Clémence DesRochers



Marcel Dubé



Diane Dufresne



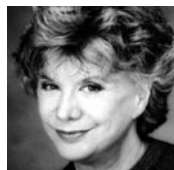
Françoise Faucher



Max Ferguson

Lauréats 1992-2010

Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle - Réalisation artistique



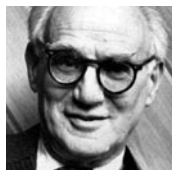
Denise Filiatrault



Maureen Forrester
1930-2010



Celia Franca
1921-2007



Nicholas Goldschmidt
1908-2004



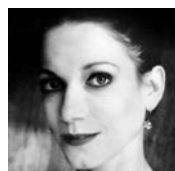
The Guess Who



Peter Gzowski
1934-2002



Don Haig
1933-2002



Evelyn Hart



Paul Hébert



Martha Henry



Walter Homburger



William Hutt
1920-2007



Frances Hyland
1927-2004



Norman Jewison



Oliver Jones



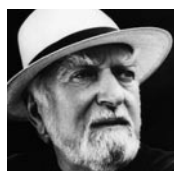
Karen Kain



Anton Kuerti



Micheline Lanctôt



Jacques Languirand



Robert Lepage



Eugene Levy



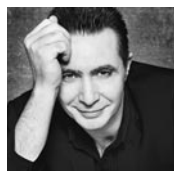
Monique Leyrac



Gordon Lightfoot



Gweneth Lloyd
1901-1993



Edouard Lock



Brian Macdonald



Lois Marshall
1924-1997



Kate (1946-2010)
& Anna McGarrigle



Monique Mercure



Lorne Michaels

Laureates 1992-2010

Governor General's Performing Arts Award for Lifetime Artistic Achievement



Dominique Michel



Albert Millaire



Joni Mitchell



Mavor Moore



Anne Murray



John Murrell



Fernand Nault
1920-2006



Christopher Newton



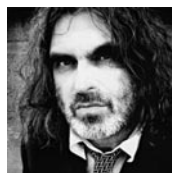
Phil Nimmons



Alanis Obomsawin



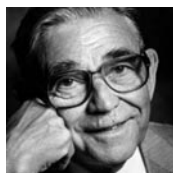
Betty Oliphant
1918-2004



Michel Pagliaro



Mercedes Palomino
1913-2006



Jean Papineau-Couture
1916-2000



Jean-Pierre Perreault
1947-2002



Oscar Peterson
1925-2007



Robin Phillips



Gordon Pinsent



Luc Plamondon



Christopher Plummer



Anne Claire Poirier



Louis Quilico
1925-2000



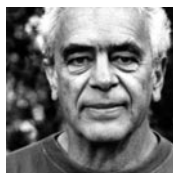
Jeanne Renaud



Ginette Reno



Robbie Robertson



Jean-Pierre Ronfard
1929-2003



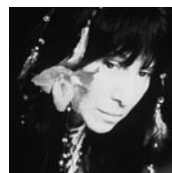
Joseph Rouleau



Jean-Louis Roux



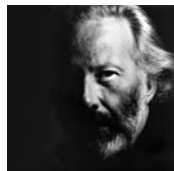
Royal Canadian Air Force
(Roger Abbott, 1946-2011;
John Morgan, 1930-2004)



Buffy Sainte-Marie

Lauréats 1992-2010

Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle - Réalisation artistique



R. Murray Schafer



Joysanne Sidimus



Léopold Simoneau
1916-2006



Arnold Spohr
1927-2010



Mark Starowicz



Teresa Stratas



Grant Strate



Donald Sutherland



Veronica Tennant



Eric Till



Michel Tremblay



Ian Tyson



Jon Vickers



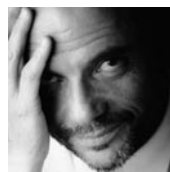
Gilles Vigneault



George F. Walker



Neil Young



Moses Znaimer

Laureates/Lauréats 1992-2010

Ramon John Hnatyshyn Award for Voluntarism in the Performing Arts

Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat dans les arts du spectacle



Gail Asper



Thea Borlase



Walter Carsen



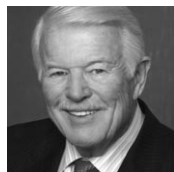
M. Joan Chalmers



Eric Charman



Yulanda &
Mohammed Faris



James D. Fleck



Arthur Gelber
1915-1998



Martha Lou Henley



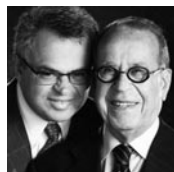
Norman Jewison



Maryvonne Kendergi



Sandra Kolber
1934-2001



Sherif & Georges
Laoun



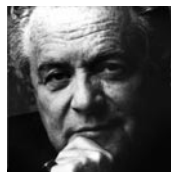
Fernand Lindsay, C.S.V.
1928-2009



Constance V. Pathy



Sandra & Jim Pitblado



Joseph H. Shoctor
1922-2001



Sam Sniderman

Laureates/Lauréats 1992-2010

National Arts Centre Award

Prix du Centre national des Arts



Mario Bernardi



Michel Marc Bouchard
& Les Deux Mondes



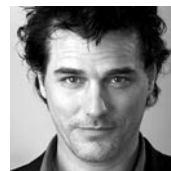
Richard Bradshaw
1944-2007



Marie Chouinard



Cirque du Soleil



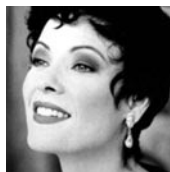
Paul Gross



Ben Heppner



Angela Hewitt



Karen Kain



Jon Kimura Parker



k.d. lang



Robert Lepage



Edouard Lock &
La La La Human Steps



Gilles Maheu
& Carbone 14



Denis Marleau



Rick Mercer



Yannick Nézet-Séguin



The Tragically Hip